

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 20 (1992)
Heft: 80

Artikel: Retso dè cour = Riche de cœur
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242880>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Retso dè cour

Yè comodo a acôjâ
Lo tén, lo môndo ; yè ôjâ.
Dé-tè quié t'â lo corâzo
Dè bén porchiourè l'obrâzo.

Chôn pa lè j'âtro quié tè fan.
Dè tè cognièhrè, ache fan !
Cri ein tè-mimo, ein la viâ !
Yé afroâ, tâ pou t'einfiâ !

Bén chouir, ya por tués dè malour.
Dè yâzo, chagniè nouhro cour.
Mâ tsâ pénchâ a ôna zoué
Por tsassiè lèc ôn moman croué.

T'é retso ; èfi lè j'anour ?
Confon pa arzein è bonour .
Lanma lè zein, pa lè tchioujè.
Tâ côlièhré bén dè roujè.

Fâ che pôc por éhrè ourou.
Chi pa orgoliou ! Chi zoyou !
Ehréc ôna zeinta pâze :
T'â tra ? Ouârda pa; partaze :

T'é chôntro; prein tot dou bôn lâ !
Vèré, tâ charé èhonâ.
Tâ châ prou, le réntse deut bén :
Apré la pliôze, lo bo tén !



Riche de cœur

Il est facile d'accuser
Le temps, les gens ; c'est usé.
Dis-toi que tu as le courage
De bien poursuivre l'ouvrage.

Ce ne sont pas les autres qui te font.
De te connaître, aie faim !
Crois en toi-même, en la vie.
J'ai essayé, tu peux t'y fier.

Bien sûr, il y a pour tous des malheurs.
Parfois saigne notre cœur.
Mais il suffit de penser à une joie
Pour chasser un mauvais moment.

Tu es riche ; peut-être les honneurs ?
Ne confonds pas argent et bonheur !
Aime les gens, pas les choses.
Tu cueilleras bien des roses.

Il faut si peu pour être heureux.
Ne sois pas orgueilleux ! Sois joyeux !
Ecris une jolie page :
Tu es trop ? Ne garde pas, partage !

Tu es triste ; prends tout du bon côté !
C'est la vérité, tu seras étonné.
Tu le sais, le dicton dit bien :
Après la pluie, le beau temps !

Andri Laguière

André Lagger

